



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้)	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๑ มิถุนายน ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	สัมภาษณ์พิเศษประธานรัฐสภาเกาหลีใต้ตอบทบทนาการปฏิบัติหน้าที่ของฝ่ายนิติบัญญัติ		

เนื่องในโอกาสครบรอบ ๑ ปี ของการดำรงตำแหน่งประธานรัฐสภาของนายชอง เซ เกยุน จึงได้เปิดโอกาสให้สื่อมวลชนเข้าสัมภาษณ์เกี่ยวกับบทบาทการทำหน้าที่ของตนเอง เขากล่าวว่า ภารกิจสำคัญประการหนึ่งที่รัฐสภาจะต้องเร่งส่งเสริมและสนับสนุนให้สำเร็จโดยเร็วคือ นโยบายส่งเสริมการสร้างอาชีพให้แก่เยาวชนของชาติ และการจัดจ้างพนักงานทำความสะอาดในอาคารรัฐสภาจะมีการทบทวนและแสวงหาแนวทางปรับปรุงแก้ไขรูปแบบการจ้างงาน เพื่อให้พนักงานเหล่านั้นมีสวัสดิการที่ดีขึ้น

อย่างไรก็ตาม เรื่องดังกล่าวสำนักงานเลขาธิการรัฐสภาถือเป็นหน่วยงานหลักที่ต้องพิจารณาแก้ไขปัญหาร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สหภาพแรงงาน (한국노동조합총연맹; Federation of Korean Trade Unions) กระทรวงการคลังและยุทธศาสตร์ (기획재정부; Ministry of Strategy and Finance) เป็นต้น โดยได้มีการเจรจาเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นอันนำไปสู่การแก้ไขปัญหาหารือกันในอนาคตระหว่างนายจ้างและลูกจ้าง

ประธานรัฐสภาได้ให้ความสำคัญต่อนโยบายรัฐบาลตามแนวทางการปรับขึ้นค่าแรงขั้นต่ำและมาตรการลดเวลาการทำงานให้สั้นลงเพื่อยกระดับให้ประชากรมีคุณภาพชีวิตที่มีความสุขมากยิ่งขึ้น อีกทั้ง จะเป็นการช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานดียิ่งขึ้นด้วย ทั้งนี้จำเป็นต้องมีการหารือระหว่างนายจ้างและลูกจ้างแบบถ้อยทีถ้อยอาศัยร่วมกัน นโยบายนี้มีวัตถุประสงค์สำคัญไม่เพียงต้องการให้การบริหารกิจการในภาคธุรกิจสามารถอยู่รอดต่อไปได้เท่านั้น แต่ภาคแรงงานด้วยกันจำเป็นต้องช่วยเหลือเพื่อแผ่อาชีพให้แก่กันด้วยหรือที่เรียกว่า การแชร์งาน<sup>๑</sup> (Job Sharing)

สำหรับประเด็นความร่วมมือระหว่างรัฐสภาเกาหลีใต้กับรัฐสภาญี่ปุ่นนั้น ประธานรัฐสภาเกาหลีใต้ได้เดินทางเยือนรัฐสภาญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๗-๙ มิถุนายนที่ผ่านมา โดยพบหารือกับนายทาดาโมริ โอะชิม่า ประธานสภาผู้แทนราษฎรญี่ปุ่น เพื่อหารือประเด็นอ่อนไหวทางประวัติศาสตร์ และปัญหาข้อพิพาทเรื่องดินแดนระหว่างสองประเทศอย่างรอบด้าน รวมทั้งประเด็นความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ ซึ่งจำเป็นต้องดำเนินยุทธศาสตร์การหารือในสองระดับ<sup>๒</sup> (Two Track) โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของชาติเป็นหลัก ทั้งนี้การเดินทางเยือนเกาะด็อกโด<sup>๓</sup> ของนายลี เมียงบัก อดีตประธานาธิบดี เมื่อปี ๒๕๕๕ ซึ่งถือเป็นพื้นที่พิพาทระหว่างสองประเทศนั้น ได้ส่งผลกระทบต่อจำนวนนักท่องเที่ยวชาวญี่ปุ่นที่เดินทางมาท่องเที่ยวในเกาหลีใต้ลดจำนวนลงอย่างมาก อีกทั้ง กลายเป็นประเด็นถกเถียงทางการเมืองในขณะนั้นด้วย ซึ่งประเด็นนี้กำลังถูกหยิบยกขึ้นมาเจรจาร่วมกันอีกครั้งเพื่อแสวงหาแนวทางหรือมาตรการแก้ไขปัญหาที่ชัดเจนต่อไป

<sup>๑</sup> การแชร์งาน หมายถึง การเปลี่ยนแปลงตารางเวลาการทำงานเพื่อให้มีพนักงานสองคนทำงานขึ้นเดียวกันแต่ต่างเวลากัน และให้เป็นพนักงานประจำเพียงแต่ทำงานสลับกัน ทำให้ไม่มีใครตกงาน

<sup>๒</sup> คือ การหารือระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน โดยมีภาครัฐเป็นผู้ริเริ่มนโยบาย และเปิดโอกาสให้ภาคเอกชนและทุกภาคส่วนของสังคมผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเข้าร่วมแสดงความคิดเห็น เช่น นักวิชาการ นักธุรกิจ และภาคประชาสังคม

<sup>๓</sup> เกาะด็อกโด (Dokdo) ตั้งอยู่ในดินแดนเกาหลีใต้ทางทะเลตะวันออกของประเทศ เป็นพื้นที่ปกครองอยู่ในจังหวัดเคียงชังเหนือ เกาะด็อกโดมีขนาดพื้นที่ ๑๘๗,๕๕๔ ตารางเมตร มีระยะทางจากเกาะอูลลิ่งไปทางตะวันออกเฉียงใต้ ๘๗,๔ กิโลเมตร (ข้อมูลจาก www.naver.com เมื่อวันที่ ๒๑ มิถุนายน ๒๕๖๐)

อย่างไรก็ตาม รัฐบาลชุดใหม่ได้มุ่งที่จะเร่งส่งเสริมให้เกิดการสร้างอาชีพ แม้ในอดีตรัฐบาลเสรีนิยมได้ครองอำนาจมาเป็นระยะเวลา ๑๐ ปี ต่อมารัฐบาลอนุรักษ์นิยมได้ครองอำนาจเป็นระยะเวลา ๑๐ ปี และขณะนี้รัฐบาลเสรีนิยมได้กลับมาครองอำนาจใหม่อีกครั้งหนึ่งแล้ว โดยพรรครัฐบาลและพรรคฝ่ายค้านจะผนึกกำลังร่วมกันพร้อมทั้งจะลดความขัดแย้งเพื่อสร้างความเชื่อมั่นทางการเมืองแก่ประชาชน และจะมุ่งมั่นทำให้รัฐสภาเป็นองค์กรที่มีการเจรจาเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นให้สามารถทำงานร่วมกันได้อย่างสร้างสรรค์ รวมทั้งสกัดกั้นมิให้เกิดการใช้อำนาจอย่างเกินขอบเขต จนกระทั่งค่อย ๆ ลดการกระทบกระทั่งหรือความรุนแรงที่อาจส่งผลกระทบต่อกระบวนการพิจารณาร่างกฎหมาย

ทั้งนี้ รัฐสภาชุดปัจจุบันคือ ชุดที่ ๒๐ ได้ทำหน้าที่มาแล้วเป็นระยะเวลาเกินกว่า ๑ ปี โดยจะเสริมสร้างให้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกันอย่างกว้างขวางระหว่างรัฐบาลของนายมุน แจอึน และระหว่างพรรคการเมืองทั้งพรรครัฐบาลกับพรรคฝ่ายค้านให้ชัดเจนมากยิ่งขึ้น เพื่อดำเนินการทบทวนและแก้ไขรัฐธรรมนูญให้เป็นรูปธรรมภายในระยะเวลาอันสั้น อันจะช่วยส่งเสริมการแบ่งแยกอำนาจทางการเมืองและการกระจายอำนาจแก่ประชาชนให้มากขึ้น อีกทั้ง เป็นการเตรียมพร้อมสำหรับการเลือกตั้งท้องถิ่นที่จะเกิดขึ้นในปีหน้าด้วย

ที่มาของข่าว :	www.sedaily.com
วันที่พิมพ์ :	๒๑ มิถุนายน ๒๕๖๐

ผู้ปฏิบัติงาน	ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/๖๐ ๑๒/๖๐
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ